

1) an directeur, sous-directeur, lieutenant, gardien, etc. les jours et tout autre fonctionnaire ou employé pourvu d'un grade.

2) un officier de police, un agent de police, inspecteur, etc. les autres personnes employées à la préservation et à la maintien de la paix publique ou à la régulation ou à l'inspection des actes industriels ou civils.

3) un fonctionnaire ou une personne pourvue d'un grade quel qu'il soit dans les forces armées, les forces navales, les forces aériennes ou les forces terrestres, ou de la loi sur l'armée, etc.

4) le pilote commandant ou adjoint commandant en Canada ou tout autre personnel de la loi sur l'aviation, etc.

La modification de l'article 5 de la loi sur l'aviation sera ajoutée à l'article 5 aux termes de l'article 5 du bill.

L'article 7 proposé a pour objet d'insérer dans la définition de l'expression «agent de la paix» certains officiers et certaines des Forces canadiennes.

Article 5 du bill: L'article 5 de la loi sur l'aviation sera modifié comme suit:

5- (1) «Fonctionnaire» tout fonctionnaire de la province ou de la municipalité qui est employé en vertu de la loi sur l'aviation, etc.

5- (2) «Agent de la paix» tout agent de la paix, etc.

5- (3) «Officier de police» tout officier de police, etc.

5- (4) «Pilote commandant» tout pilote commandant en Canada, etc.

5- (5) «Pilote adjoint» tout pilote adjoint en Canada, etc.

5- (6) «Agent de la paix» tout agent de la paix, etc.

5- (7) «Officier de police» tout officier de police, etc.

5- (8) «Pilote commandant» tout pilote commandant en Canada, etc.

(9) a writer, deputy writer, inspector, clerk, typist, guard and any other officer or government employee of a prison.

(10) a police officer, police constable, police sergeant or other person employed for the preservation and maintenance of the public peace or for the regulation or inspection of civil process.

(11) an officer or person having the power of a constable or other officer when performing any duty in the administration of the law or the peace, etc.

(12) the pilot in command of an aircraft registered in Canada under regulations made pursuant to the law, etc., while that aircraft is in flight.

The amendment to paragraph (5) is consequential on the amendments to section 5 that are proposed in clause 3.

The proposed paragraph (7) would include within the definition "peace officer" certain officers and men of the Canadian Forces.

Clause 3: Section 5 de present reads as follows:

5. (1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act every one who

(a) on an aircraft registered in Canada under regulations made under the Aeronautics Act, while the aircraft is in flight or

(b) on any aircraft, while the aircraft is in flight if the flight is in Canada,

commits an act or omission in or within Canada that is committed in Canada would be an offence punishable by indictment if he is found to have committed that act or omission in Canada.

(2) Every one who, while employed as an employee within the meaning of the Aeronautics Act, commits an act or omission in or within Canada that is an offence under the law of that place and that, if committed in Canada, would be an offence punishable by indictment, shall be deemed to have committed that act or omission in Canada.

(3) Where a person has committed an act or omission that is an offence by virtue of subsection (1) or (2), the offence is within the competence of and may be tried and punished by the court having jurisdiction in respect of similar offences in the territorial division where he is found in the first instance, or if the offence had been committed in that territorial division.

(4) Where, as a result of committing an act or omission that is an offence by virtue of subsection (1) or (2), a person has been tried and convicted or acquitted outside Canada, he may be charged with an offence in Canada arising out of the same act or omission, provided the general provisions of the Criminal Code and sections 522, 523, 524 and 525 apply mutatis mutandis.